



desde **Días de Campo**
hasta **Campos de Práctica**

El Departamento de Parques y Recreación de Dallas
**Normas para el Uso y la
Reservación de Instalaciones**

Tabla de Contenido

Reservación de parques e instalaciones especiales	2
Reservación de campos de juego	3
Cuotas de campo, horarios, cancelaciones	4
Números de teléfono importantes	5
Ligas atléticas para adultos	5
Permisos para bebidas alcohólicas	6
Directorio de Centros de Recreación	8

RESERVACIÓN DE PARQUES E INSTALACIONES ESPECIALES

Información general 214/670-8239

Reservaciones de inmuebles 214/670-8748

45 Centros de recreación

- Para reservar un centro de recreación para un evento que ocurra durante horas hábiles, llamar al centro de recreación en cuestión.
- Para reservar un centro de recreación para un evento que ocurra después de horas hábiles del centro y los fines de semana, llamar al 214/670-8748.

Inmuebles rentables en White Rock Lake

- Winfrey Point capacidad: 271
- Dreyfuss capacidad: 150
- Big Thicket capacidad: 50

Reservación de parques 214/670-8243

- Bodas
- Recepciones
- Días de campo
- Albergues y Pabellones

Permisos 214/939-2701

- Filmación de películas
- Fotografía
- Bebidas alcohólicas

Pedidos especiales 214/670-8890

- Eventos especiales
- Festivales
- Eventos para recaudar fondos
- Carreras/ Caminatas 214/670-8242
- Torneos

RESERVACIÓN DE CAMPOS DE JUEGO

Reservaciones para asociaciones atléticas

- *Toda nueva asociación* deberá presentar su lista de funcionarios, su constitución y sus reglamentos, un itinerario de juegos y estado financiero.
- Un representante de cada asociación deberá llenar un formulario para solicitar una reservación.
- Se enviará por correo a la organización un contrato estipulando las fechas reservadas y las cuotas. Todo pago deberá depositarse en la cuenta de reservaciones de la asociación mensualmente, según estipula el contrato.
- *Toda asociación con ligas para adultos y para menores* deberá presentar formularios separados para reservar.
- *Toda asociación para adultos* podrá hacer reservaciones únicamente para juegos de liga.
- *Las asociaciones juveniles* pueden hacer reservaciones tanto para juegos de liga, como para prácticas. Quedan exentas de cuotas de reservación de lunes a viernes, pero pagarán una cuota nocturna en ubicaciones alumbradas. Los equipos juveniles que utilicen solamente reservaciones hechas por su asociación no tendrán que abrir una cuenta, o que pagar una cuota de inscripción.

Reservaciones para prácticas de equipos de adultos

Todo equipo deberá establecer una cuenta para reservaciones. Se pueden hacer reservaciones por adelantado por teléfono o en persona los jueves, cada dos semanas, para reservar dos horarios por semana por dos semanas, dependiendo de la disponibilidad. El plazo de reservaciones de dos semanas empezará los lunes, y terminará los domingos. Solicite un organigrama para estar al tanto de los horarios correctos para reservar.

Se podrá hacer una sola reservación el día en que se desea la reservación, siempre y cuando haya espacio, sin importar el número de reservaciones anticipadas que un equipo tenga.

Reservaciones de grupos para días de campo

Para reservaciones de grupos para un día de campo, se necesita presentar una solicitud por escrito por lo menos dos semanas antes de la fecha deseada.

RESERVACIONES PARA CAMPOS DE JUEGO

Cuotas

Las cuotas de reservación deberán ser depositadas en la cuenta de reservaciones del usuario. La cuota de dicha reservación se descontará de la cuenta del usuario la noche de una reservación. Una cantidad de dinero adecuada deberá siempre estar depositada en la cuenta para cubrir los gastos de reservaciones del usuario.

Horario de reservaciones

Día

8 a.m.	9:30 a.m.
9:30 a.m.	11 a.m.
11 a.m.	12:30 p.m.
12:30 p.m.	2 p.m.
2 p.m.	3:30 p.m.
3:30 p.m.	5 p.m.
5 p.m.	6:30 p.m.

Noche

7 p.m.	8:30 p.m.
8:30 p.m.	10 p.m.

Cancelación de reservaciones

- Si no se pudo usar un campo por motivo de fallo de luz, lluvia, o cualquier otra causa, el usuario deberá notificar a la Oficina de reservaciones atléticas en un plazo de cinco días para recibir crédito por tal reservación.
- Si ocurre mal clima en días hábiles, habrá un reporte grabado por teléfono sobre la condición de los campos (214/559-5701) desde las 4:30 p.m.
- Si se ha determinado que un campo está demasiado mojado para usarse, no se deberá usar por ninguna circunstancia.

NOTA: Si el reporte grabado menciona que un campo está demasiado mojado para usarse, no es necesario notificar a la oficina de reservaciones atléticas para recibir crédito.

NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES

Oficina de Reservas Atléticas

214/670-8740

8100 Doran Circle
Dallas, TX 75238

Horario

Lunes– Viernes
8:15 a.m.–5 p.m.

Oficinas administrativas	214/670-4100
Reservaciones atléticas	214/670-8240
Dallas City Soccer	214/670-0577
Acuario de Dallas en Fair Park	214/670-8443
Zoológico de Dallas	214/670-5656
Web de la Ciudad de Dallas	www.dallascityhall.org
Programas educativos del Zoológico y del Acuario	214/670-6832
Región este	214/670-8847
Reservaciones de instalaciones y edificios	214/670-8748
Fair Park	214/670-8400
Golf, Tenis & Servicios especiales	214/670-8520
Mercadotecnia/Información pública	214/670-4678
Reservaciones para días de campo	214/670-8243
Samuell Farm	214/670-7866
Envíe a un chico a campamento	214/670-4100
Servicios para personas de tercera edad	214/670-6266
Servicios de voluntarios	214/670-8482
Servicios de voluntarios – Zoológico (ext. 335)	214/943-2771
Región oeste	214/670-1923

LIGAS ATLÉTICAS PARA ADULTOS

Información 214/670-8898

Hay oportunidades recreativas para equipos adultos en ligas de softball lento (slow pitch softball) y de fútbol americano de bandera (flag football.)

Hay ligas de softball para hombres, para mujeres, y mixtos a varios niveles de juego durante la primavera, el verano y el otoño.

Hay ligas de fútbol de bandera para hombre y mujeres en el otoño y en el invierno.

Permiso para Servir Bebidas Alcohólicas

Para obtener un permiso para servir bebidas alcohólicas en un evento especial, se deberán llenar los siguientes requisitos. El consumo de bebidas alcohólicas afuera de los edificios y de sus áreas cercadas inmediatas, será permitido únicamente con el uso de envases que no sean de vidrio, incluyendo, pero no limitándose a, vasos, tazas, tarros y botellas.

Eventos con asistencia de 1.000 personas o más, aprobados por el Consejo de Parques y Recreación

- a. Cuota no reembolsable de \$250 por concepto de permiso para servir bebidas alcohólicas (Ordenanza de la ciudad de Dallas 20963, Sec. 32-11.3.)
- b. Licencia otorgada por "Texas Alcoholic Beverage Commission."
- c. Seguro contra riesgos en una cantidad determinada por la Ciudad, pero no menos de un millón de dólares.
- d. El seguro deberá nombrar a la Ciudad de Dallas y al Consejo de Parques y Recreación como agentes igualmente asegurados.
- e. El consumo de alcohol deberá limitarse a un área designada y cerrada. Un área cerrada es aquella cuyo perímetro incluye una cerca permanente y fija o una cerca temporal de no menos de seis pies de altura, alambrada o de madera, y cuyos puntos de entrada y salida estén controlados por personal de seguridad. Toda área donde se sirvan bebidas alcohólicas deberá estar a una distancia de un campo de juego o de un parque infantil de no menos de trescientos pies. Los organizadores de cualquier evento serán responsables por el cuidado, la custodia, y el control de toda bebida alcohólica que se consuma.
- f. Deberá haber un oficial de policía presente. El número de oficiales que se requiera dependerá de la Unidad de Eventos Especiales del Departamento de Policía. El costo del personal de la policía será responsabilidad del promotor.
- g. Se deberá pagar un depósito por adelantado que represente la mitad del costo total de contratar a los oficiales de la policía necesarios para controlar las actividades, en caso que se necesite contratar a más oficiales.
- h. Un miembro del personal del Depto. de Parques y Recreación deberá estar presente en el evento. El costo de dicho miembro del personal será responsabilidad del promotor del evento.
- i. Se deberán poner carteles visibles al público y a los espectadores, identificando el área designada, aprobada y especialmente permitida por el Departamento de Parques y Recreación para el consumo de bebidas alcohólicas.

Permiso para Servir Bebidas Alcohólicas

Eventos con asistencia de menos de 1.000 personas, aprobados por el Director o por su agente designado

- a. Cuota de \$250 no reembolsable por concepto del permiso para servir bebidas alcohólicas.
 - b. Licencia otorgada por "Texas Alcoholic Beverage Commission."
 - c. Seguro contra riesgos en una cantidad determinada por la Ciudad, pero no menos de un millón de dólares.
 - d. El seguro deberá nombrar a la Ciudad de Dallas y al Consejo de Parques y Recreación como agentes igualmente asegurados.
 - e. El permiso para servir bebidas alcohólicas se otorgará únicamente para estructuras permanentes y cerradas, *y para áreas inmediatas a la estructura que hayan sido permanentemente cercadas, y que estén asociadas con el edificio en cuestión.* Si acaso una de estas estructuras no está disponible por razones de construcción o remodelado que dure más de cuarenta y cinco días, se hará una excepción especial para otorgar permisos para servir bebidas alcohólicas en un área cerrada, siempre y cuando se cumplan con los reglamentos delineados en esta norma. Dicha
- exención especial terminará en la fecha más temprana de 1) Haber otorgado el certificado de ocupación, o un año después de haber otorgado la exención especial.
- f. Se deberá contar con la presencia de oficiales de la Policía. El número de oficiales que se requiera dependerá de la Unidad de Eventos Especiales del Departamento de Policía. El costo del personal de la policía será responsabilidad del promotor.
 - g. Se deberá pagar un depósito por adelantado que represente la mitad del costo total de contratar a los oficiales de la policía necesarios para controlar las actividades, en caso que se necesite contratar a más oficiales.

DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACIÓN DE DALLAS

Directorio de Centros de Recreación

CENTRO DE DALLAS

Pike
2807 Harry Hines
214/670-1491

Reverchon
3505 Maple
214/670-7720

OAK CLIFF-ESTE

Beckley-Saner
114 W. Hobson
214/670-7595

Cummings
2976 Cummings
214/670-6876

Eloise Lundy
1228 Sabine
214/670-6781

Fruitdale
4408 Vandervort
214/670-7600

Tommie M. Allen
7071 Bonnie View
214/670-0986

J.C. Phelps
3030 Tips Blvd.
214/670-7525

Singing Hills
1909 Crouch Rd.
214/670-7550

DALLAS-OESTE
Anita Martinez
3212 N. Winnetka
214/670-7773

Jaycee-Zaragoza
3114 Clymer
214/670-6188

Mattie Nash-
Myrtle Davis
3710 N. Hampton
214/670-6194

DALLAS-SUR
Exline
2525 Pine St.
214/670-8121

Juanita J. Craft
4500 Spring
214/670-8391

Larry Johnson
3700 Dixon Ave.
214/670-8495

Martin Luther King
2901 Pennsylvania
214/670-8363

Mildred Dunn
3322 Reed Ln.
214/670-8028

Rhoads Terrace
5712 Pilgram
214/670-8527

DALLAS-ESTE
Exall Park
1355 Adair St.
214/670-7812

Harry Stone
2403 Millmar
214/670-0949

Ignacio Zaragoza
4550 Worth
214/670-7867

Ridgewood-Belcher
6818 Fisher Rd.
214/670-7115

Samuell-Grand
6200 E. Grand
214/670-1383

DALLAS-NORTE
Arlington Park
1505 Record
Crossing
214/670-6326

Bachman
2750 Bachman Dr.
214/670-6266

Campbell Green
16600 Parkhill Dr.
214/670-6314

Churchill
6906 Churchill Way
214/670-6477

Fretz
6950 Beltline
214/670-6203

Grauwlyer
7780 Harry Hines
214/670-6302

K.B. Polk
6801 Roper St.
214/670-6308

Lake Highlands N.
9940 White Rock Tr.
214/670-7793

Marcus
3003 Northhaven
214/670-6599

Marcus Annex
2910 Modella
214/670-6597

Timberglen
Timberglen Rd.
972/306-1090

Walnut Hill
10011 Midway Rd.
214/670-7112

Willie B. Johnson
12225 Willowdell
214/670-6182

OAK CLIFF-OESTE
Arcadia
5420 Arcadia
214/670-1909

Kidd Springs
711 W. Canty
214/670-7535

Kiest
3080 S. Hampton
214/670-1918

Martin Weiss
1111 Martindell
214/670-1919

Thurgood Marshall
5150 Mark Trail
214/670-1928

SURESTE
Fireside
8601 Fireside Dr.
214/670-0959

Kleberg/Rylie
1515 Edd Rd.
214/670-8648

Janie C. Turner
6424 Elam Rd.
214/670-8277

Pleasant Oaks
8701 Greenmound
214/670-0945

Umphress
7616 Umphress
214/670-0956